



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

1^{er} rappel: Bilan de santé préscolaire obligatoire

Birinci hatırlatma : Okul Öncesi zorunlu sağlık kontrolü

Sevgili veliler,

Daha önceden yollamış olduğumuz mektuba ilaveten size hatırlatırız ki **zorunlu sağlık muayenesinin** çocuğunuzun okula başladığı ilk yılının, en geç 1 Mart'ında yapılmış olması gerekir.

Kontrol kendi pediyatrınız veya aile doktorunuz tarafından yapılacaktır.

Aile hekiminizde veya pediatri uzmanınızda zorunlu kontrolü yaptırdığınız takdirde aşağıdaki kuponu ona imzalatmanız gerekir. Sonrasında, imzalı kuponu size yollamış olduğumuz zarfla belediyeye **1 Mart'a** kadar postayla geri göndermeniz rica olunur.

Eğer aile hekiminiz veya pediatri uzmanınız yoksa, ekte Fribourg Kantonunda çalışan **pediatri uzmanlarının kapsamlı listesi** bulunmaktadır.

Sevgili veliler, her türlü bilgilendirme için hizmetinizde olup, sizlere selamlarımızı yolluyoruz.

Kanton doktor servisi



Özel doktorunuza imzalatıp 1 Mart'a kadar belediyeye geri göndermeniz gereken kupon.

Par sa signature ci-dessous, le médecin **atteste avoir effectué l'examen selon les checklists pour les examens de prévention** établis par la Société Suisse de Pédiatrie et **en cas d'accord parental contrôlé et complété les vaccinations** selon les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique.

Nom, prénom, date de naissance et adresse de l'enfant :

.....

Date, timbre et signature du médecin :

SVP ne PAS inscrire de données médicales confidentielles sur ce coupon ! Si des problèmes médicaux doivent être connus de l'école, les parents/le médecin avec l'accord des parents sont priés de contacter le responsable d'établissement concerné.

Für Deutsch bitte wenden



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

1. Erinnerungsschreiben – Obligatorischer vorschulischer Gesundheitscheck

Birinci hatırlatma : Okul  ncesi zorunlu sağlık kontrolü

Sevgili veliler,

Daha önceden yollamıs olduğumuz mektuba ilaveten size hatırlatırız ki **zorunlu sağlık muayenesinin** ocuėunuzun okula bağladığı ilk yılının, en geç 1 Mart'ında yapılmığ olması gerekir.

Kontrol kendi pediyatrınız veya aile doktorunuz tarafından yapılacaktır.

Aile hekiminizde veya pediyatri uzmanınızda zorunlu kontrolü yaptırdığınız takdirde ağağıdaki kuponu ona imzalatmanız gerekir. Sonrasında, imzalı kuponu size yollamığ olduğumuz zarfla belediyeye **1 Mart'a** kadar postayla geri göndermeniz rica olunur.

Eğer aile hekiminiz veya pediyatri uzmanınız yoksa, ekte Fribourg Kantonunda alığan **pediyatri uzmanlarının kapsamlı listesi** bulunmaktadır.

Sevgili veliler, her t rl  bilgilendirme için hizmetinizde olup, sizlere selamlarımızı yolluyoruz.

Kanton doktor servisi



 zel doktorunuza imzalatıp 1 Mart'a kadar belediyeye geri göndermeniz gereken kupon.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, **den Gesundheitscheck gemäss Checklisten für die Vorsorgeuntersuchungen** der Schweizerischen Gesellschaft für P diatrie durchgeführt zu haben und **die Impfungen im Einvernehmen mit den Eltern** gemäss Empfehlungen des Bundesamts für Gesundheit ** berpr ft und vervollständigt** zu haben.

Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse des Kindes:

.....

Datum, Stempel und Unterschrift der Ärztin bzw. des Arztes:

Bitte auf dem Talon keine vertraulichen medizinischen Angaben machen! Muss die Schule über allfällige gesundheitliche Probleme informiert werden, bitten wir die Eltern oder die Ärztin bzw. den Arzt in Absprache mit den Eltern die Schulleitung zu kontaktieren

Texte français au verso